第11課（だいか）　作業（さぎょう）　共通（きょうつう）

Aralin 11　Trabaho Gawa ng lahat

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 1

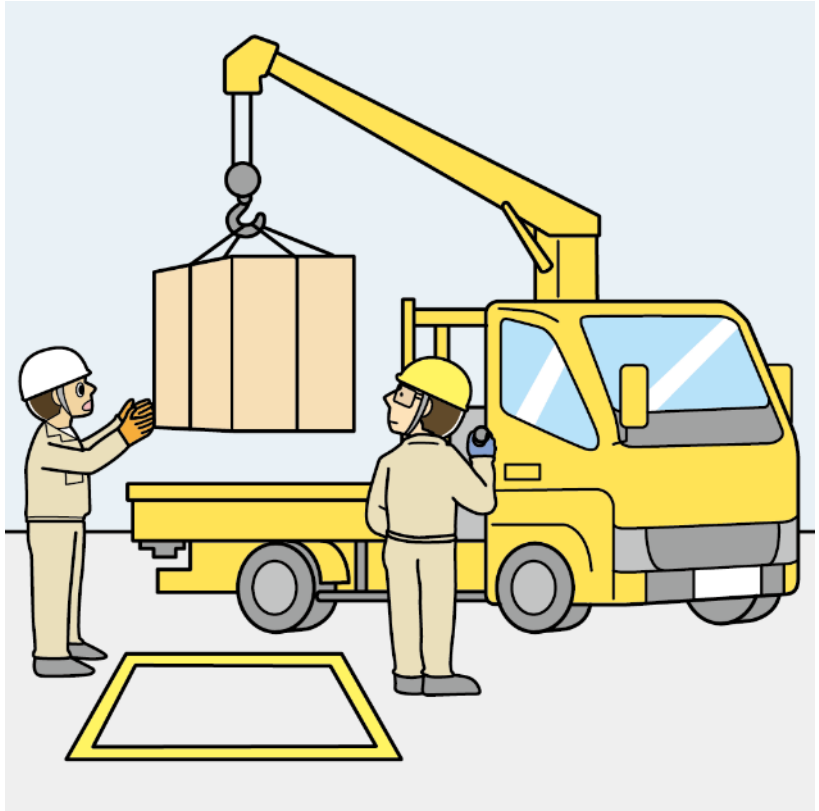
指導員(しどういん)の田中(たなか)さんと実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、トラックから荷(に)下(お)ろしをしています。

Unit 1

Nagdidiskarga ang instructor na si G. Tanaka at ang trainee na si G. Cuong mula sa truck.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　1 - 1



田中　今から荷物を下ろすよ。

クオン　はい、どこに下ろしますか。

田中　そこの黄色の枠の中に下ろすよ。
危ないから、絶対に荷物の下に入らないこと。

クオン　はい、わかりました。

Tanaka　Magbababa tayo ngayon ng karga.

Cuong　Opo, saan po natin ito ibababa?

Tanaka　Ibababa ito doon sa loob ng dilaw na kuwadro.

Siguraduhin mong huwag pumasok sa ilalim ng karga dahil mapanganib ito.

Cuong　Opo, naintindihan ko po.

わからないことがあったら、作業の前に必ず質問したり、確認したりしましょう。

Kung mayroon kang hindi nalalaman, siguraduhing magtanong bago magsimulang magtrabaho, at tiyakin muna ito.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 2

指導員(しどういん)の田中(たなか)さんと実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、荷物(にもつ)の仕分(しわ)けをしています。

Unit 2

Pinaghihiwalay ng instructor na si G. Tanaka at ang trainee na si G. Cuong ang mga karga.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　2 - 1

田中　荷物のロープを外すよ。
手を挟まないように気をつけて。

クオン　はい。
この材料はどこに持っていきますか。

田中　それは資材置き場に持ってって。

クオン　資材置き場ですね。

田中　そう。
長さ別に置いといて。

クオン　はい、わかりました。

Tanaka　Tatanggalin ko ang lubid ng karga.
Mag-ingat kang huwag maipit ang iyong kamay.

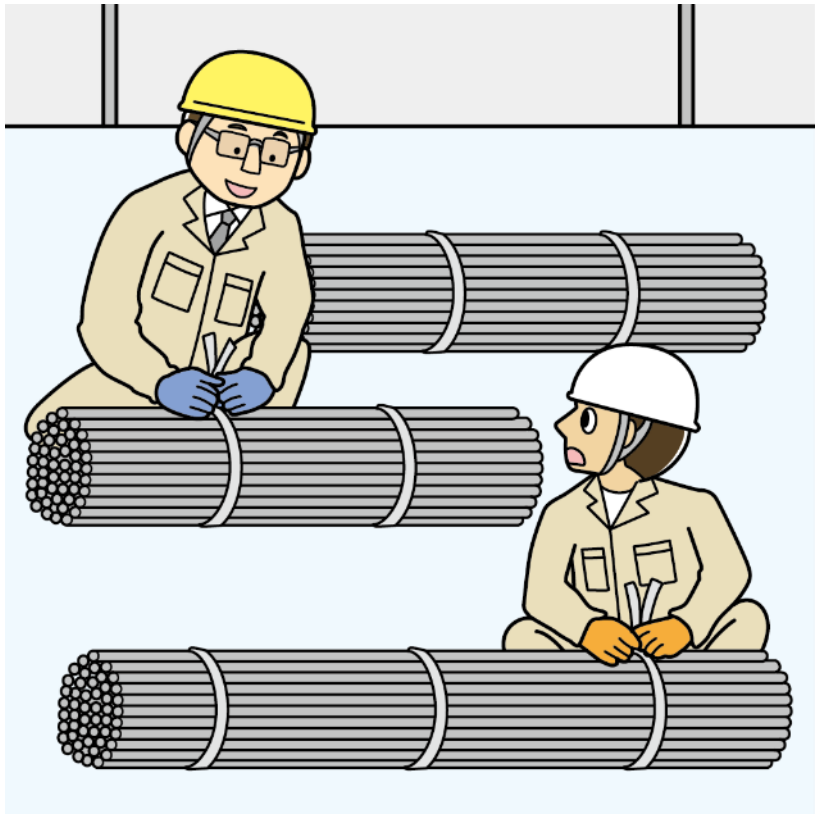
Cuong　Opo.
Saan po dadalhin ang mga materyales na ito?

Tanaka　Dalhin mo iyan sa lagayan ng mga materyales.

Cuong　Sa lagayan ng mga materyales po, di ba?

Tanaka　Oo.
Ilagay mo ang mga materyales ayon sa kanilang haba.

Cuong　Opo, naintindihan ko po.



わからないことがあったら、作業の前に必ず質問したり、確認したりしましょう。

Kung mayroon kang hindi nalalaman, siguraduhing magtanong bago magsimulang magtrabaho, at tiyakin muna ito.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 3

実習生(じっしゅうせい)のクオンさんと指導員(しどういん)の田中(たなか)さんは、重機(じゅうき)の作業範囲(さぎょうはんい)近(ちか)くを歩(ある)いています。

Unit 3

Naglalakad ang trainee na si G. Cuong at ang instructor na si G. Tanaka malapit sa lugar kung saan gumagana ang mabibigat na makina.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　3 - 1

クオン　田中さん、あの人は何をしているんですか。

田中　ああ、あの人は監視員だよ。
重機の作業範囲内に人が入らないように見てるんだ。
気をつけないと大きな事故になるからね。

クオン　わかりました。

Cuong　G. Tanaka, ano po ang ginagawa ng taong iyon?

Tanaka　Ah, ang taong iyon ang bantay.
Nakatingin siya upang walang makapasok na tao sa loob ng lugar kung saan gumagana ang mabibigat na makina.
Kasi, magkakaroon ng malaking aksidente kung hindi mag-iingat.

Cuong　Naintindihan ko po.

わからないことがあったら、作業の前に必ず質問したり、確認したりしましょう。

Kung mayroon kang hindi nalalaman, siguraduhing magtanong bago magsimulang magtrabaho, at tiyakin muna ito.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit 4

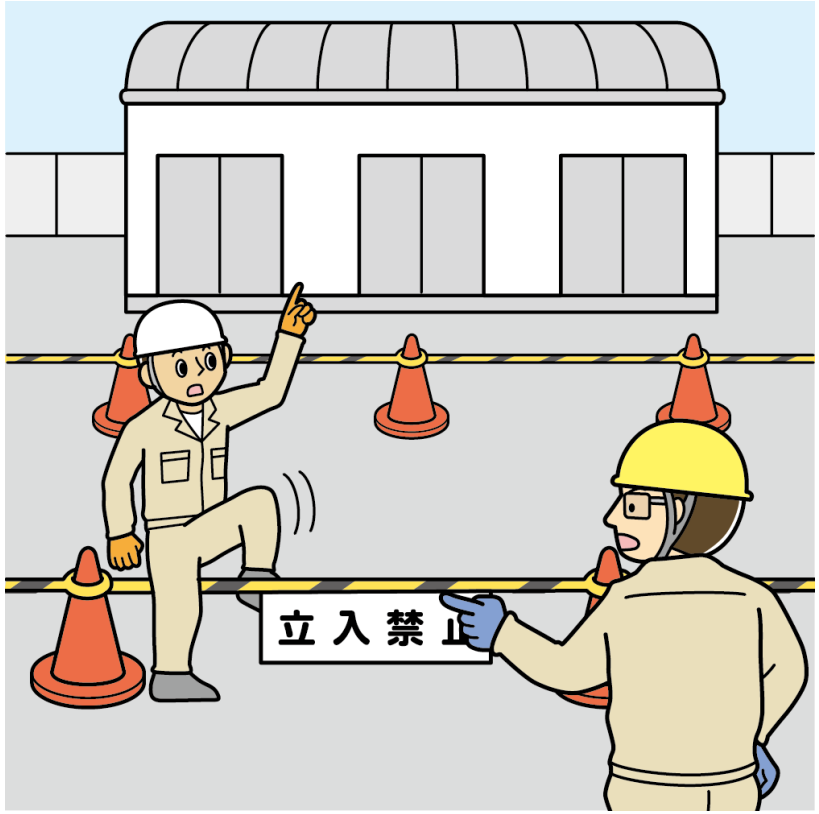
実習生(じっしゅうせい)のクオンさんは、倉庫(そうこ)に工具(こうぐ)を取(と)りに行(い)くために、危険区域(きけんくいき)を横切(よこぎ)ろうとしています。

Unit 4

Nagtatangkang tumawid ang trainee na si G. Cuong sa mapanganib na lugar upang kumuha ng kagamitan sa bodega.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.

Unit　4 - 1



田中　クオンさん、そこ通らないで。

クオン　倉庫に丸のこを取りに行きたいんですが…

田中　あっちから行って。

そこは立ち入り禁止だよ。

クオン　えっ、でも…

田中　近道でも、危険区域は通らないで。

面倒でもルールはいつも守ること。

事故を起こさないためだよ。

クオン　はい、わかりました。

Tanaka　G. Cuong, huwag kang dumaan diyan.

Cuong　Gusto ko po sanang kunin ang circular saw na nasa bodega...

Tanaka　Dumaan ka doon.

Bawal pumasok diyan.

Cuong　Eh...pero...

Tanaka　Kahit na shortcut pa iyan, huwag kang dumaan sa mapanganib na lugar.

Kahit na nakakagambala ito, kailangang palaging sundin ang patakaran.

Ito ay para maiwasan ang aksidente.

Cuong　Opo, naintindihan ko po.

建設関連職種　Copyright © Organization for Technical Intern Training, All Rights reserved.